

患者氏名 :

患者 ID :

Bahasa Indonesia / Indonesian / インドネシア語

## Perkiraan Biaya Pengobatan / Estimated Medical Expenses / 概算医療費

Nama Pasien/Patient name/患者氏名 :

Diagnosa/Diagnosis/診断 :

Pengobatan/Treatment/治療 :

Hal-hal yang termasuk dalam Biaya Medis / Items included in Medical Expenses / 医療費における費用項目	Biaya kunjungan pertama/seterusnya / First/subsequent visit fees / 初・再診料	Biaya masuk, dll. / Admission charges, etc. / 入院料等	Kombinasi prosedur diagnostic / Diagnostic procedure combination (DPC) / DPC	Biaya pengawasan medis,dll. / Medical supervision charges, etc. / 医学管理料等	Perawatan medis di rumah / Home medical care / 在宅医療
	YEN/YEN/円	YEN/YEN/円	YEN/YEN/円	YEN/YEN/円	YEN/YEN/円
	Pemeriksaan / Examinations / 検査料	Pencitraan diagnostik / Diagnostic imaging / 画像診断	Obat / Medication / 投薬料	Suntikan / Injections / 注射料	Rehabilitasi / Rehabilitation / リハビリテーション
	YEN/YEN/円	YEN/YEN/円	YEN/YEN/円	YEN/YEN/円	YEN/YEN/円
	Perawatan psikiatri khusus / Specialized psychiatric treatment / 精神科専門療法	Perawatan medis / Medical treatment / 処置料	Operasi / Surgery / 手術料	Transfusi darah / Blood transfusion / 輸血料	Bius / Anesthesia / 麻酔料
	YEN/YEN/円	YEN/YEN/円	YEN/YEN/円	YEN/YEN/円	YEN/YEN/円
	Radioterapi / Radiotherapy / 放射線治療	Diagnosis patologis / Pathological diagnosis / 病理診断	Restorasi mahkota gigi / Prostodonsia/Dental crown restoration / Prosthodontics / 歯冠修復・欠損補綴	Biaya untuk resep / Prescriptions / 処方せん料	Terapi diet / Dietary therapy / 食事療養費
	YEN/YEN/円	YEN/YEN/円	YEN/YEN/円	YEN/YEN/円	YEN/YEN/円
	Dokumentasi / Documentation / 文書料	Biaya Melahirkan / Delivery charges / 分娩料	Biaya tambahan kamar / Extra room charges / 特別室料	Pertanggungjawaban perawatan khusus atau perawatan medis tertentu / Special or specified / medical care coverage / 保険外併用療養費	Lainnya / Others / その他
	YEN/YEN/円	YEN/YEN/円	YEN/YEN/円	YEN/YEN/円	YEN/YEN/円
<b>Total/Total/合計</b>					
YEN/YEN/円					

患者氏名 :

患者 ID :

Bahasa Indonesia / Indonesian / インドネシア語

Hal-hal di atas yang termasuk dalam biaya medis ditetapkan berdasarkan sistem asuransi kesehatan.

/The above items included in the medical expense are set on the basis of the health insurance system.

/医療費における費用項目は、医療保険制度に基づいて設定されています。

**Harap diperhatikan bahwa total biaya medis yang dihitung di atas adalah perkiraan. Biaya yang sebenarnya mungkin berbeda dari perkiraan tersebut, karena pemeriksaan dan perawatan dilakukan tergantung pada kondisi Anda. Selain itu, biaya dapat bervariasi karena alasan-alasan berikut ini:**

**/Please note that the total medical expense calculated above is an estimate. The actual charges may differ from the estimate, because examinations and treatments are performed depending on your condition. In addition, the charges may vary for any of the following reasons:**

**/概算医療費は、あくまで概算です。検査および治療等については患者の病状に合わせて行いますので、実際の費用は、概算費用と異なる場合があります。**

**なお、以下の内容により支払い料金も異なります。ご了承ください。**

- Jika Anda memiliki sertifikat asuransi kesehatan Jepang, biaya Anda akan dihitung sesuai dengan sistem asuransi kesehatan. Silakan membayar biaya setelah menerima perawatan.

/If you have a Japanese health insurance certificate, your charges will be calculated in accordance with the health insurance system. Please pay the charges after receiving treatment.

/日本の医療保険証を持っている方は、医療保険制度に準じた料金となります。診療後に料金をお支払いください。

- Jika Anda tidak memiliki sertifikat asuransi kesehatan, Anda bertanggung jawab atas semua biaya pengobatan Anda. Harap bayar tagihan yang kami berikan setelah perawatan.

/If you do not have a health insurance certificate, you are responsible for all of your medical expenses. Please pay the invoice that we give you after treatment.

/医療保険証が無い場合は診療費が全額自己負担となります。診療後に請求書をお渡ししますので、ご精算ください。

本資料は、医師や法律の専門家等の監修をうけて作成されておりますが、日本と外国の言葉や制度等の違いにより解釈の違いが生じた際には、日本語を優先とします。

This English translation has been prepared under the supervision of doctors, legal experts or others. When any difference in interpretation arises because of a nuanced difference in related languages or systems, the Japanese original shall be given priority.

Terjemahan bahasa Indonesia ini telah disiapkan di bawah pengawasan dokter, ahli hukum, atau lainnya. Jika terdapat perbedaan dalam penafsiran karena perbedaan bahasa atau sistem yang terkait, maka bahasa asli Jepang yang akan diprioritaskan.